

# ESKOLAZ KANPOKO EKINTZEN ARAUTEGI OROKORRA

## NORMATIVA GENERAL DE LAS ACTIVIDADES EXTRAESCOLARES

### 1. IZENA EMATEKO ETA ANTOLAMENDUKO ARAUAK NORMAS DE INSCRIPCIÓN Y ORGANIZACIÓN

#### 1.1 Izen emateak:

*Inscripciones:*

- 1.1.1 Izen ematea epez kanpo egiteak, honen ez onartzea ekarri dezake.

*Realizar la inscripción fuera de plazo puede suponer la no admisión de la misma.*

- 1.1.2 Ohiko (ekaina edota iraileko plaza libreak) epez kanpo izena ematea onartzen bada, izen-emate garaian zehaztutako kuota osoa ordaindu beharko da. Urtarrilaren 10etik aurrera onartzen diren izen emate berri guztiak urteko kuotaren %65a ordaindu beharko da.

*En caso de que sea admitida fuera de los plazos ordinarios (junio o plazas libres de septiembre), se deberá pagar la totalidad de la cuota indicada en el plazo de inscripción. Por las nuevas inscripciones que se acepten a partir del 10 de enero se deberá abonar el 65% del de la cuota anual.*

- 1.1.3 Izen ematea egitearekin batera, familiak ekintzari egokitutako kuota ezarritako epeetan ordaintzeko konpromesua hartzen dute, bestela ez da ontzat emango.

*Con la formalización de la inscripción, las familias se comprometen a pagar la cuota íntegra estipulada para la actividad en los plazos establecidos, si no, no se dará como válida.*

- 1.1.4 Behin ekintza batean izena emanda, talde aldaketa eta diru itzulketa ukatu daiteke. (ikus 1.4 atala)

*Una vez hecha la inscripción, se podrá ejercer el derecho de no dejar cambiar de grupo y no devolver la cuota. (ver apartado 1.4)*

- 1.1.5 AMPAko bazkideak ez direnak guraso elkarteko kuota ordaindu beharko dute gehigarri edo matrikula gisa.

*Los no socio/as del AMPA tendrán que pagar la cuota de la asociación como suplemento o matrícula.*

#### 1.2 Gehiegizko eskaera duten ekintzak:

*Actividades con sobredemanda:*

- 1.2.1 Ekintza bakoitzak ume kopuru maximo bat hartu ahalko du, ekintzak berak dituen ezaugarrietan oinarrituta.

*Cada actividad podrá acoger a un máximo de niño/as que vendrá determinada por las características propias de la actividad.*

- 1.2.2 Ekintza batek plazak baino eskaera handiagoa badu, kontuan hartuko da haur bakoitza ekintza horretan berria den ala ez. "Iazkoak" kontsideratuko dira aurreko ikasturtean ekintza berean edo aurrekotzat jotzen den ekintzan parte hartu dutenak eta "berriak"

konsideratuko dira aurreko ikasturtean ekintza horietan aritu ez direnak, sailkapen honen arabera:

*Si una actividad tiene más demanda que plazas, se tendrá en cuenta si cada demandante es nuevo o veterano en esa actividad. Se considerará “veteranos/as” a quienes participaron el curso anterior en la misma actividad o una actividad que se considere previa, y “nuevos/as” a quienes el curso anterior no participaron en esas actividades, según esta clasificación:*

<b>IZENA EMANDAKO EKINTZA ACTIVIDAD A LA QUE SE INSCRIBE</b>	<b>AURREKO EKINTZA ACTIVIDAD PREVIA</b>
Jolasbide	-
Dantza eta jolas tailerra	-
Patinekin Jolasten	-
Multitxiki	-
Multi-Adierazpen	-
Multi-Dancing	Multi-Dancing Multi-Adierazpen Multitxiki
Multi-Futbola	Multi-Futbola Multitxiki
Multi-Saski	Multi-Saski Multitxiki
Mahai Tenisa	Mahai Tenisa Multitxiki
Euskal Pilota	Multitxiki
Xakea / Ajedrez	-
Art attack	-
Informatika	-
Sukaldaritza / Cocina	-
Umandi Dancing	Umandi Dancing Multi-Dancing
Saskibaloia	Saskibaloia Multi-Saski
Futbola	Futbola Multi-Futbola

Lekuak esleitzeko, honela jokatuko da:

- Saskibaloia, Futbola, Multisaski, Multi-Futbola, Multi-Dancing, Mahai Tenisa, Euskal Pilota eta Umandi Dancing ekintzetan: Lehentasuna izango dute “iazkoek”. “Berrien” artean zozketa egingo da gelditzen diren lekuak esleitzeko.
- Beste ekintza guztietan, ekintza batek plazak baino eskaera handiagoa badu, hauek egokitzeko zozketa bat egingo da, nahiz eta beste jarduera batzuetan izena emanda egonda. Zozketa honetan bikiak banakako pertsona moduan kontuan hartuko dira.

*Para la adjudicación de plazas, se actuará de la siguiente manera:*

- Para Saskibaloia, Futbola, Multi-Saski, Multi-Futbola, Multi-Dantza, Mahai tenisa, Euskal Pilota y Umandi Dancing: se dará prioridad a las y los “veteranos”. Se realizará un sorteo entre las y los “nuevos” para adjudicar las plazas que queden libres.*

- b) *En todo el resto de actividades, si una actividad tiene más demanda que plazas, para asignarlas se realizaría un sorteo, independientemente de que se esté apuntado en otras actividades. En este sorteo los gemelos contabilizarán como personas individuales*

- 1.2.3 Plazarik ez baldin bazaio egokitzen, ekintzaz aldatzeko edo kuota osoa berreskuratzeko aukera emango da.

*Si no se le asigna una plaza se dará opción a cambiar de actividad o a recuperar íntegramente la cuota.*

### **1.3 Gutxiegizko eskaerako ekintzak :**

*Actividades con baja demanda:*

- 1.3.1 Partehartzaile kopuru minimo bat eskatuko da, ekintza bakoitzak dituen ezaugarrietan oinarrituta.

*Se requerirá un número mínimo de participantes que se establecerá en base a las características de cada actividad.*

- 1.3.2 Ekintza baterako talderik ezin bada sortu, jardueraz aldatzeko edo kuota osoa berreskuratzeko aukera emango da

*Si no sale grupo se dará opción a cambiar de actividad o a recuperar íntegramente la cuota pagada.*

### **1.4 Ekintza baten izen-emateari uko egitea:**

*Darse de baja en una actividad:*

- 1.4.1 Eskola orduz kanpoko ekintzen batzordeari edo koordinatzaileari idatziz jakinarazi beharko zaio eta ez da kuota ordaintzeaz salbuetsita egongo, ezta ere ez zaio ordaindutako kouta itzuliko. Salbuezenak:

- Epe luzeko gaixotasuna
- Eskola aldaketa.

*Se deberá informar por escrito a la comisión de extraescolares o al coordinador y salvo excepciones, no se estará exento del pago de la segunda cuota y/o no se devolverá la cuota pagada. Excepciones:*

- Enfermedad de larga duración
- Cambio de centro escolar

### **1.5 Taldeen antolamendua**

*Organización de grupos:*

- 1.5.1 Beharren arabera ziklo ezberdineko ikasleak nahastu ahal izango dira.  
*En función de las necesidades se podrían mezclar alumno/as de diferentes ciclos.*
- 1.5.2 Ekintza hasi baino lehen monitoreek Haur Hezkuntzako eta Lehen Hezkuntzako 1. Eta 2. mailako ikasleak ikastolako zuzendaritzarekin adostutako gune batean jasoko dituzte. 3. mailatik aurrerako ikasleak bere kabuz joango dira ekintza egiten den lekura.

Los niño/as de Educación Infantil y de 1º y 2º de Educación Primaria serán recogidos por el monitor/a en un punto convenido con la dirección de la ikastola. A partir de 3º el/la alumno/a tendrá que acudir por su cuenta al lugar donde se desarrolle actividad.

## 1.6 Diziplina arautegia:

*Régimen disciplinario:*

- 1.6.1 Ekintza baten garapen egokia oztopatu dezkeen, batzordeak ume baten jarrera txar jarraituaren ondorioz edota jarrera larri bakar bategatik, eskola orduz kanpoko ekintzen komisiok koordinatzailearekin batera, hartu beharreko neurriak adostu ahalko ditu, umea kanporatzeko eskubidea izanda horrela irizten baldin badute.

*Ante un continuado mal comportamiento o ante un comportamiento aislado grave, de un niño/a que impida un desarrollo adecuado de la actividad, la comisión de extraescolares de acuerdo con el coordinador podrá determinar las medidas a tomar, siendo posible la expulsión del/la mismo/a en caso de que se estimara conveniente.*

## 2. ELKARBIZITZARAKO ARAUAK NORMAS DE CONVIVENCIA

### 2.1 Haurrak:

Niños/as:

#### 2.1.1 Eskubideak:

*Derechos:*

- a) Ikastetxearen hezkuntza egitasmoarekin bat egiten duten baloreetan formatu eta ikasi.  
*Aprender y formarse en valores acordes al Proyecto Educativo del Centro.*
- b) Ekintza dibertigarria eta osasungarria izatea.  
*Que la actividad sea saludable y divertida.*
- c) Ekintzaren garapena hobetzeko proposamenak egin.  
*Hacer sugerencias respecto a la mejora en el desarrollo de la actividad.*
- d) Monitoreak eta taldekideak errespetatzea, bai fisikoki bai moralki.  
*Ser respetados física y moralmente por compañero/as y monitor/a.*
- e) Ekintzak berak dituen trebetasunetan hobetzea.  
*Mejorar en las habilidades propias de cada actividad.*

#### 2.1.2 Bete beharrak:

*Deberes:*

- a) Ezarritako ordutegia eta arautegia errespetatzea.  
*Respetar el horario y las normas establecidas.*
- b) Instalakuntzak eta materiala behar den moduan zaintzea.  
*Cuidar debidamente el material y las instalaciones.*

- c) Taldekideak eta monitorea errespetatzea.  
*Respetar a el/la monitor/a y el/los compañero/as.*
- d) Ekintzan modu aktibo batean partehartzea.  
*Participar de forma activa en la actividad.*

## 2.2 Aitak, amak edo tutoreak:

*Padres, madres o tutores:*

### 2.2.1 Eskubideak

*Derechos*

- a) Euren seme-alabek kalitatezko zerbitzua eta arreta egokia jasotzea.  
*Que sus hijo/as reciban un servicio de calidad y una atención adecuada.*
- b) Euren seme-alabei zuzenean eragindako egoeren inguruan informazioa jasotzea.  
*Ser informados sobre todas las situaciones que afecten directamente a sus hijo/as.*
- c) Eskola orduz kanpoko ekintzen arloen inguruko kexak edo iradokizunak egitea.  
*Hacer sugerencias o reclamaciones sobre las situaciones que afecten a las actividades extraescolares.*

### 2.1.2 Bete beharrak / Deberes

- a) Euren seme-alabek ekintzetan jarrera egokia izan dezaten arduratzea  
*Velar por el adecuado comportamiento de sus hijo/as en las actividades.*
- b) Ekintzak burutzen diren esparruetan ez egotea.  
*No permanecer dentro del lugar donde se desarrollan las actividades.*
- c) Seme-alabek izan ditzaketen muga zein gaixotasun fisiko edopsikikoen ingurukoak monitoreari edo koordinatzaileari jakinaraztea.  
*Informar al coordinador o monitor sobre las posibles enfermedades o limitaciones físicas o psíquicas que pudiera tener el niño/a.*
- d) Euren seme-alaben huts egite jarraituen inguruan informatzea.  
*Informar sobre las faltas de asistencia prolongadas de sus hijo/as.*
- e) Ekintzak bukatzen direnean puntualtasunez umeak jasotzea  
*Recoger a los niño/as con puntualidad cuando finalicen las actividades.*
- f) Ekintzan parte hartzeko umea arropa erosoarekin janztea.  
*Vestir con ropa cómoda al niño/a para participar en la actividad.*
- g) Zerbitzuaren hobekuntzan partehartzea horretarako banatzen den inkesta betez.  
*Participar en la mejora del servicio rellenando la encuesta que se reparta a tal efecto.*

- h) Izen ematean zehazten diren baldintzak eta arautegi hau onartzea.  
*Aceptar esta normativa y las condiciones que se detallan en la inscripción.*